386R4055

31.12.86 *EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI* N:o L 378/1

NEUVOSTON ASETUS (ETY) N:o 4055/86,

annettu 22 päivänä joulukuuta 1986,

palvelujen tarjoamisen vapauden periaatteen soveltamisesta jäsenvaltioiden väliseen meriliikenteeseen sekä jäsenvaltioiden ja kolmansien maiden väliseen meriliikenteeseen

EUROOPAN YHTEISÖJEN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 84 artiklan 2 kohdan,

ottaa huomioon komission laatiman asetusluonnoksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon [1],

ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon [2],

sekä katsoo, että

palvelujen vapaata liikkuvuutta rajoittavien esteiden poistaminen kuuluu perustamissopimuksen 3 artiklan mukaan yhteisön tehtäviin,

perustamissopimuksen 61 artiklan mukaan vapauteen tarjota meriliikenteen alan palveluja sovelletaan liikennettä koskevan osaston määräyksiä,

tämän periaatteen soveltaminen yhteisössä on myös välttämätön edellytys sille, että suhteessa kolmansiin maihin harjoitetaan politiikkaa, jonka tavoitteena on varmistaa kaupallisten periaatteiden jatkuva noudattaminen meriliikennettä harjoitettaessa,

neuvoston asetuksella (ETY) N:o 954/79 [3] turvataan muun muassa konferensseissa vapaa mahdollisuus osallistua siihen osaan linjaliikenteen kuljetuksista, jota linjakonferenssien käyttäytymissääntöjä koskevan Yhdistyneiden Kansakuntien yleissopimuksen mukaisesti kolmansien maiden kansallisille linjavarustamoille annetut sitoumukset eivät koske jäsenvaltioiden ratifioidessa yleissopimuksen,

käyttäytymissääntöjä ei vielä sovelleta kaikkeen yhteisön liikenteeseen, eikä niitä tulevaisuudessakaan todennäköisesti sovelleta kaikkeen liikenteeseen, koska kaikki jäsenvaltiot eivät vielä ole ratifioineet käyttäytymissääntöjä eivätkä eräät kolmannet maat niitä todennäköisesti ratifioi,

käyttäytymissäännöt koskevat vain linjakonferensseja ja linjakonferenssien jäsenten hoitamia kuljetuksia, eivätkä itsenäisiä varustamoja taikka varustamoja, jotka harjoittavat irtolasti- tai hakurahtiliikennettä, jossa yhteisö pyrkii ylläpitämään oikeudenmukaisen ja vapaan kilpailun,

yhteisö yhtyy täysin Yhdistyneiden Kansakuntien täysivaltaisten edustajien kokouksen hyväksymään linjakonferenssien käyttäytymissääntöjä koskevaan päätöslauselmaan N:o 2, jonka mukaan linjaliikennepalvelujen tasapainoisen kehityksen vuoksi konferenssin ulkopuolella olevien linjavarustamoiden toimintaa ei tulisi estää, jos ne noudattavat rehellisen kilpailun periaatetta kaupallisin perustein,

jäsenvaltiot vahvistavat sitoutumisensa vapaaseen kilpailuympäristöön, joka on kuivan ja nestemäisen irtolastin kuljetuksille olennainen piirre, ja ovat vakuuttuneita siitä, että lastinjakoperiaatteen toteuttaminen irtolastiliikenteessä vaikuttaa vakavasti kaikkien maiden kauppaetuihin lisäämällä kuljetuskustannuksia merkittävästi,

yhteisön varustamot joutuvat yhä useampien kolmansien maiden asettamien uusien rajoitusten kohteeksi, jotka koskevat vapautta tarjota meriliikenteen alan palveluja rahdinantajille, jotka ovat sijoittautuneet varustamon jäsenvaltioon, muuhun jäsenvaltioon tai kolmanteen maahan, jota asia koskee, millä saattaa olla haitallisia vaikutuksia yhteisön liikenteelle kokonaisuudessaan,

joistakin näistä rajoituksista määrätään kolmansien maiden ja eräiden jäsenvaltioiden kahdenvälisissä sopimuksissa, kun taas jotkut rajoitukset johtuvat tiettyjen jäsenvaltioiden lainsäädännöstä tai hallintokäytännöstä,

palvelujen tarjoamisen vapauden periaatteen tulisi tämän vuoksi koskea jäsenvaltioiden välistä meriliikennettä sekä jäsenvaltioiden ja kolmansien maiden välistä meriliikennettä niin, että olemassa olevat rajoitukset voitaisiin poistaa asteittain ja uusien rajoitusten toteuttaminen estää,

yhteisön merenkulkuelinkeinon rakenteen perusteella on tarkoituksenmukaista, että tämän asetuksen säännökset koskevat myös niitä jäsenvaltioiden kansalaisia, jotka ovat sijoittautuneet yhteisön ulkopuolelle, sekä niitä varustamoja, jotka ovat sijoittautuneet yhteisön ulkopuolelle, mutta joissa jäsenvaltion kansalaisilla on määräysvalta, jos näiden kansalaisten tai varustamojen alukset on rekisteröity jäsenvaltiossa sen lainsäädännön mukaisesti, ja

---

[1] EYVL N:o C 255, 13.10.1986, s. 169
[2] EYVL N:o C 172, 2.7.1984, s. 178
[3] EYVL N:o L 121, 17.5.1979, s. 1

on säädettävä kyseisen kuljetusmuodon ominaisuuksien mukaan kohtuullisista siirtymäajoista,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Vapaus tarjota jäsenvaltioiden välisiä merikuljetuspalveluja sekä jäsenvaltioiden ja kolmansien maiden välisiä meriliikenteen alan palveluja koskee niitä jäsenvaltioiden kansalaisia, jotka ovat muusta jäsenvaltiosta kuin se, jolle palvelut on tarkoitettu.

2. Tämän asetuksen säännökset koskevat myös niitä jäsenvaltioiden kansalaisia, jotka ovat sijoittautuneet yhteisön ulkopuolelle, sekä niitä meriliikenteen harjoittajia, jotka ovat sijoittautuneet yhteisön ulkopuolelle, mutta joissa jäsenvaltion kansalaisilla on määräysvalta, jos näiden kansalaisten tai varustamojen alukset on rekisteröity jäsenvaltiossa sen lainsäädännön mukaisesti.

3. Perustamissopimuksen 55–58 ja 62 artiklaa sovelletaan asioihin, joista tässä asetuksessa säädetään.

4. Tätä asetusta sovellettaessa jäsenvaltioiden välisinä merikuljetuspalveluina sekä jäsenvaltioiden ja kolmansien maiden välisinä merikuljetuspalveluina pidetään, jos niitä yleensä tarjotaan maksua vastaan:

a) *yhteisön sisäistä liikennettä*:

matkustajien tai tavaroiden kuljettamista meritse jonkin jäsenvaltion sataman ja jonkin toisen jäsenvaltion sataman tai rannikon edustalla sijaitsevan laitteiston välillä;

b) *yhteisön ja kolmansien maiden välistä liikennettä*:

matkustajien tai tavaroiden kuljettamista meritse jonkin jäsenvaltion sataman ja jonkin kolmannen maan sataman tai rannikon edustalla sijaitsevan laitteiston välillä.

2 artikla

Sen estämättä, mitä 1 artiklassa säädetään, ennen 1 päivää heinäkuuta 1986 olemassa olleet yksipuoliset tiettyjen sellaisten tavaroiden kuljettamista koskevat kansalliset rajoitukset, joiden kuljettaminen on kokonaan tai osittain varattu kansallisen lipun alla purjehtiville aluksille, poistetaan viimeistään seuraavan aikataulun mukaisesti:

- jäsenvaltioiden välinen liikenne jäsenvaltion lipun alla purjehtivilla aluksilla: 31 päivänä joulukuuta 1989,
- jäsenvaltioiden ja kolmansien maiden välinen liikenne jäsenvaltion lipun alla purjehtivilla aluksilla: 31 päivänä joulukuuta 1991,
- jäsenvaltioiden välinen liikenne sekä jäsenvaltioiden ja kolmansien maiden välinen liikenne muilla aluksilla: 1 päivänä tammikuuta 1993.

3 artikla

Jäsenvaltioiden ja kolmansien maiden välillä tehtyihin olemassa oleviin kahdenvälisiin sopimuksiin sisältyvät lastinjakojärjestelyt poistetaan asteittain tai mukautetaan 4 artiklaa noudattaen.

4 artikla

1. Olemassa olevat lastinjakojärjestelyt, joita ei ole poistettu 3 artiklan mukaisesti, mukautetaan yhteisön lainsäädäntöä noudattaen ja erityisesti:

a) jos kysymys on liikenteestä, jota linjakonferenssien käyttäytymissääntöjä koskeva Yhdistyneiden Kansakuntien yleissopimus koskee, niiden on oltava käyttäytymissääntöjen ja neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 954/79 jäsenvaltioille asetettujen velvoitteiden mukaisia;

b) jos kysymys on liikenteestä, jota linjakonferenssien käyttäytymissääntöjä koskeva Yhdistyneiden Kansakuntien yleissopimus ei koske, sopimukset mukautetaan mahdollisimman pian ja joka tapauksessa ennen 1 päivää tammikuuta 1993 niin, että kaikille 1 artiklassa tarkoitetuille yhteisön kansalaisille tarjotaan oikeudenmukainen, vapaa ja tasapuolinen mahdollisuus kyseisille jäsenvaltioille kuuluviin lastiosuuksiin.

2. Kansalliset toimenpiteet, jotka on toteutettu 1 kohdan nojalla, on välittömästi annettava tiedoksi muille jäsenvaltioille ja komissiolle. Neuvoston päätöksen 77/587/ETY mukaista neuvottelumenettelyä on noudatettava.

3. Jäsenvaltioiden on annettava komissiolle kertomus 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetusta mukauttamisesta aluksi kuuden kuukauden välein ja myöhemmin joka vuosi.

4. Jos ilmenee vaikeuksia sopimusten mukauttamisessa 1 kohdan b alakohdan mukaisiksi, kyseisen jäsenvaltion on ilmoitettava siitä neuvostolle ja komissiolle. Jos sopimukset ovat ristiriidassa 1 kohdan b alakohdan kanssa ja jos kyseinen jäsenvaltio sitä pyytää, neuvosto toteuttaa tarpeelliset toimenpiteet komission ehdotuksesta.

5 artikla

1. Kolmansien maiden kanssa myöhemmin tehtävissä sopimuksissa kaikki lastinjakojärjestelyt ovat kiellettyjä muissa kuin niissä poikkeuksellisissa olosuhteissa, joissa yhteisön linjaliikenteen varustamoilla ei muutoin olisi todellista mahdollisuutta enää osallistua kyseiseen kolmanteen maahan suuntautuvaan liikenteeseen tai sieltä lähtevään liikenteeseen. Näissä olosuhteissa tällaiset järjestelyt voidaan sallia 6 artiklan säännösten mukaisesti.

2. Niissä tapauksissa, joissa jokin kolmas maa pyrkii määräämään jäsenvaltioille lastinvarausjärjestelyitä nestemäisen tai kuivan irtolastin kuljetuksissa, neuvosto toteuttaa tarvittavat toimenpiteet yhteensovitetusta toiminnasta vapaan valtameriliikenteeseen pääsyn turvaamiseksi annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4058/86 [1] mukaisesti.

[1] EYVL N:o L 378, 31.12.1986, s. 21.

6 artikla

1. Jos 1 artiklan 1 tai 2 kohdassa tarkoitettu jäsenvaltion kansalainen tai jäsenvaltion varustamo on tilanteessa tai uhkaa joutua tilanteeseen, jossa sillä ei ole todellista mahdollisuutta osallistua tiettyyn kolmanteen maahan suuntautuvaan tai sieltä lähtevään liikenteeseen, kyseisen jäsenvaltion on mahdollisimman pian ilmoitettava siitä muille jäsenvaltioille ja komissiolle.

2. Neuvosto päättää toteutettavista toimenpiteistä määräenemmistöllä komission ehdotuksesta. Tällaisiin toimenpiteisiin voivat 5 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuissa olosuhteissa kuulua lastinjakojärjestelyistä käytävät neuvottelut ja lastinjakojärjestelyistä päättäminen.

3. Jos neuvosto ei ole tehnyt päätöstä tarpeellisista toimenpiteistä kuuden kuukauden kuluessa siitä, kun jäsenvaltio teki 1 kohdassa tarkoitetun ilmoituksen, kyseinen jäsenvaltio voi toteuttaa toimenpiteet, jotka sillä hetkellä katsotaan tarpeelli- siksi, jotta todellinen mahdollisuus osallistua liikenteeseen 5 artiklan 1 kohdan mukaisesti säilyy.

4. Kaikkien toimenpiteiden, jotka on toteutettu 3 kohdan nojalla, on oltava yhteisön oikeuden mukaisia, ja niiden on suotava 1 artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitetuille yhteisön kansalaisille ja yhteisön varustamoille oikeudenmukainen ja vapaa mahdollisuus ketään syrjimättä saada lastiosuuksia.

5. Kansalliset toimenpiteet, jotka on toteutettu 3 kohdan nojalla, on välittömästi annettava tiedoksi muille jäsenvaltioille ja komissiolle. Neuvoston päätöksen 77/587/ETY mukaista neuvottelumenettelyä on noudatettava.

7 artikla

Neuvosto voi perustamissopimuksessa määrätyllä tavalla ulottaa tämän asetuksen säännökset koskemaan kolmannen maan kansalaisia, jotka tarjoavat kuljetuspalveluja.

8 artikla

Merikuljetuspalvelun tarjoaja voi väliaikaisesti harjoittaa toimintaansa siinä jäsenvaltiossa, jossa palvelua tarjotaan, niillä edellytyksillä, jotka tämä jäsenvaltio asettaa omille kansalaisilleen, edellä sanotun kuitenkaan rajoittamatta sijoittautumisoikeutta koskevien perustamissopimuksen määräysten soveltamista.

9 artikla

Kunnes rajoitukset, jota koskevat palvelujen tarjoamisen vapautta, on poistettu, jäsenvaltioiden on sovellettava rajoituksia kansallisuudesta tai asuinpaikasta riippumatta kaikkiin henkilöihin, jotka tarjoavat 1 artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitettuja palveluja.

10 artikla

Jäsenvaltioiden on kuultava komissiota ennen tämän asetuksen täytäntöön panemiseksi tarvittavien lakien, asetusten tai hallinnollisten määräysten antamista ja toimitettava näin annetut säädökset komissiolle.

11 artikla

Neuvosto tarkastelee tätä asetusta perustamissopimuksen määräysten mukaisesti uudelleen 1 päivään tammikuuta 1995 mennessä.

12 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.*

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 22 päivänä joulukuuta 1986.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

G. SHAW